

# 大雪ダムからのお知らせ

Notice from the Taisetsu Dam

大雪水庫的通知

다이세츠 댐의 알리는 글

## ダムから水を流す時は、サイレンでお知らせします

We inform with the siren when the water is discharged from the dam.

從水庫放水時，用警報來通知

댐에서 물을 흘려보낼 때는 사이렌으로 경고합니다.

### ダムから水を流す時の警報

Warning announcement when water is discharged

從水庫放水時的警報

댐에서 물을 흘려보낼때의 경보

#### ①アナウンス2回繰り返し

Announcement repeat twice  
廣播重複2次 안내방송2번반복

川の水が増えてきますので

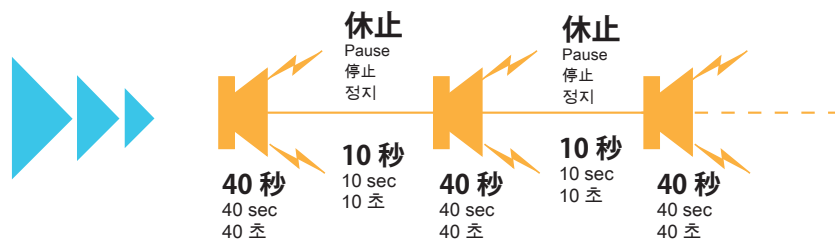
- ・川から出てください
- ・川に近寄らないでください

Stay away from the river.

請不要接近河川 강에 가까이 가지 마십시오

#### ②サイレン9回繰り返し

Sirens repeat 9 times  
警報放送重複9次 사이렌9번반복



※大雪ダムホームページで試験できます。

層雲峡市街を流れる石狩川の上流には、層雲峡本流ダム（北電管理）と大雪ダム（開発局管理）があります。ダムから水を流し川の水位が上昇する時は、川にいる人に危険を知らせるため、アナウンスとサイレンで警告します。また、警報車でもパトロールを行います。その時は、川に近寄らないで下さい。

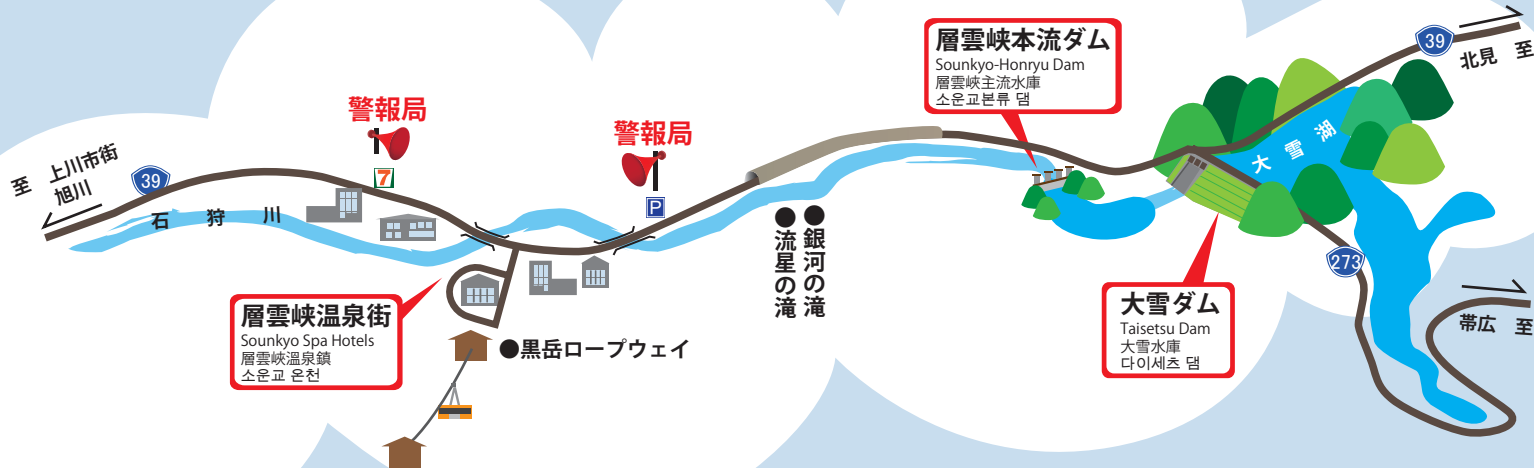
この警報は、法令に基づき人命の安全のため行うものですので、ご理解とご協力をお願いします。

なお、北電の警報も同じサイレンを鳴らしますので、ご注意ください。

Sounkyou-Dam (managed by Hokkaido Electric Power Co., Inc) and Taisetsu Dam (managed by Hokkaido Regional Development Bureau) are located in the upstream of Ishikari river that flows in Sounkyou. When the water level rises after a discharge from the dam, we inform the danger to the people in the river with the announcement and the sirens. Also, the public car patrols, warning the danger. Do not get too close to the river when you hear the announcement or the sirens. This warning based on the law is for the safety of human life. Thank you for your understanding and cooperation. In addition, please note that sound is the same siren as HEPCO.

在層雲峽市街里通過的石狩川上流是層雲峽主流水庫（北電管理）和大雪水庫（開發局管理）。從水庫放水時，水位上昇，為了向在河川里的人發有危險時通知時，用廣播和通知警報。而且報警車也在巡邏。請不要接近河川。這個警報是根據法令為了人身安全而進行的，請理解和合作。

소운교 시내에 흐르는 이시카리강의 상류에는 소운교분류댐(호쿠덴관리)과 다이세츠 댐(개발국관리)이 있습니다. 댐에서 물을 흘려보내 강이 수위가 상승하는 때에는 강에 있는 사람에게 위험을 알리기 위해 안내방송과 사이렌으로 경고합니다. 또한, 순찰차도 순찰합니다. 그때에는 강에 가까이 가지 마십시오. 이 경보는 법령에 의하여, 인명을 안전을 위해 실행되므로 이해와 협력을 해주시길 바랍니다. 게다가, 호쿠덴의 경보도 같은 사이렌으로 경고하므로, 주의해주시고.



□北海道開発局 旭川開発建設部 旭川河川事務所 大雪ダム管理支所 TEL:01658-5-3141

Hokkaido Regional Development Bureau, Asahikawa Development and Construction Department, Asahikawa River Office, Taisetsu Dam Control Branch

北海道開發局 旭川開發建設部 旭川河川事務所 大雪水庫管理支所

홋카이도개발국 아사히카와 개발 건설부 아사히카와 하천 사무소 다이세츠 댐 관리 출장소